

Opportunità d'affari sull'asse Calabria-Canada

Dal 19 al 21 novembre una delegazione proveniente dalla Calabria ha visitato Montréal con l'obiettivo di valutare opportunità d'affari e di collaborazione in diversi settori economici (l'industria, l'artigianato, l'agroalimentare, la biotecnologia, le energie rinnovabili, la tecnologia, la ricerca universitaria) e istituzionali tra questa Regione e il Canada. A tale proposito, il Corriere Italiano ha incontrato l'on. Francesco Sulla (nella foto), Assessore alle Attività Produttive, che ha illustrato scopi e obiettivi della missione.

«Noi, come Assessorato alle Attività Produttive della Regione Calabria, abbiamo creato un programma di internazionalizzazione delle nostre imprese e del nostro sistema produttivo, e abbiamo individuato 5 aree geografiche su cui concentrare l'attenzione. Si tratta di realtà molto diverse fra loro, parliamo di paesi tecnologicamente avanzati come gli Stati Uniti e il Canada, di mercati in forte espansione come l'India e la Cina, di realtà più vicine alla Calabria come i Balcani, in particolare l'Albania, ed infine il Giappone.

Il programma, che ha una durata biennale (2008-09) ha cominciato il suo percorso proprio qui in Canada dove nei mesi scorsi è venuto il presidente della Giunta Regionale on. Loiero, rimasto favorevolmente impressionato dalle opportunità d'affari che si potrebbero cogliere qui in Canada ed ha insistito affinché investissimo nella conoscenza della realtà canadese. E con l'aiuto fondamentale della Camera di Commercio italiana in Canada abbiamo avviato tale "avventura" che in un primo tempo doveva portarci solo a Montréal ma poi ci siamo resi conto che, proprio per la consistenza che occupa l'Ontario sia in termini di investimenti produttivi che in termini di presenza italiana e calabrese, non potevamo non programmare una tappa anche a Toronto».

«L'obiettivo, dunque, è quello di promuovere le nostre aziende in Canada, non solo quelle commerciali, ma anche quelle, comprese le istituzioni come le università, che lavorano nell'ambito della ricerca e dell'innovazione, condividendo nella presenza e nell'attaccamento della comunità italiana ben inserita nel contesto canadese, e possibilmente cercare di attrarre, attraverso delle joint-venture, degli investimenti sul territorio calabrese. Lo facciamo anche con la convinzione che il sistema di incentivi alle imprese creato dal Canada ben si concilia con il nostro. Mettiamo in campo risorse consistenti per incentivare il sistema imprenditoriale canadese e per attrarre nuovi investimenti in Calabria: parliamo, solo come Assessorato alle Attività Produttive, di cifre pari a 300 milioni di euro all'anno per 5 anni. Si tratta di risorse che possono conciliarsi con quelle che il Canada già mette a disposizione delle proprie aziende per internazionalizzarsi. Penso che su queste basi potremo arrivare ad ottenere buoni risultati».

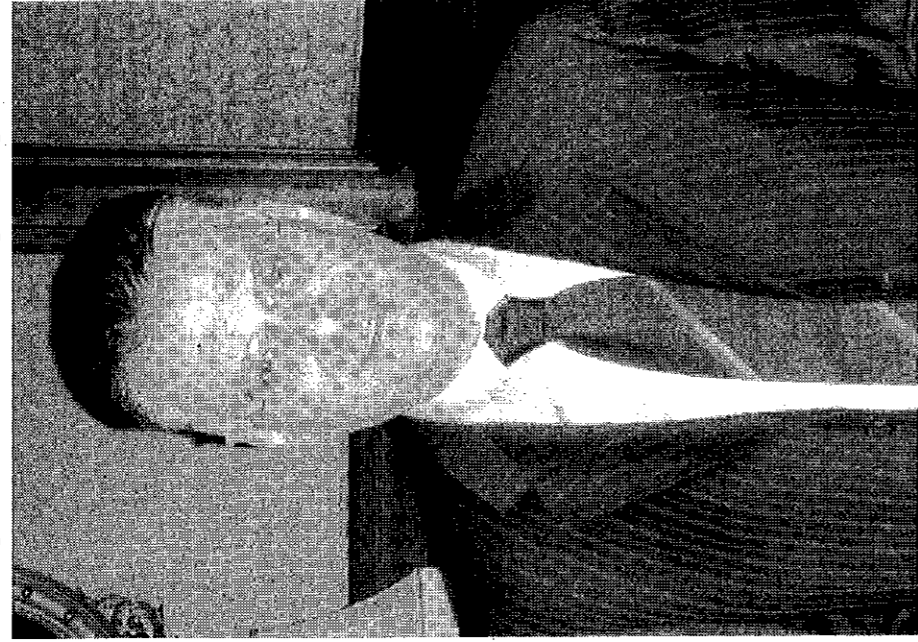
Quali sono i settori che intendete promuovere maggiormente?

«Senza dubbio quelli della tecnologia, della ricerca, dell'innovazione, che sono settori di punta per il Canada. Però il settore che viene subito in mente è quello dell'agroalimentare anche perché il sistema calabrese è già pronto a trasferire tale tipo di prodotto su altri mercati. Qui confidiamo in particolare nella presenza e nell'aiuto della comunità italiana non solo in termini di consumo ma anche di importazione e commercializzazione di questi prodotti.

La nostra visita serve anche a conoscere meglio le esigenze e i vari aspetti del mercato canadese perché il problema non è più solo produrre bene ma produrre "su misura", in base alle esigenze di questo o quel mercato, a conoscere tutte le norme della commercializzazione che diventano sempre più rigide e che a volte, se non ben chiare, possono rallentare il processo di esportazione, anche per far avvicinare il più possibile la domanda e l'offerta di prodotti.

Un altro dei nostri obiettivi è di far conoscere meglio il mercato calabrese a chi è interessato, agli imprenditori e agli operatori canadesi, far vedere come lavoriamo, questo ci permette di creare anche un rapporto diretto e immediato che spesso dà più frutti della partecipazione alle grandi fiere che a volte rischiano di essere un po' dispersive».

segue a pag. 26



DARIO CHIACIG

Denturologista

PARZIALE DI TITANIO CON E
SENZA PALATO

DENTIERE AMOVIBILI

DENTIERE CON IMPIANTI

RIPARAZIONI IN UN'ORA

5365 Jean-Talon est, interno 405
St-Léonard H1S 1L7
Entre Lacordaire e Viau

514-272-7623

Dr. Bruno De Minico Dr. Claudio De Minico

CHIRURGI DENTISTI

Impianti dentari

Dentisti generali e cosmetici

4570 Jean Talon est #201 St-Leonard
376-4482

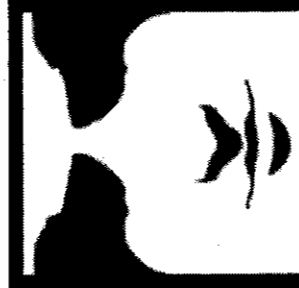
DOTT. ANTONIO ALBERICO

Chirurgo - Dentista

Adulti e Bambini

4701 boul. Robert St-Leonard

Tel. 323-4814



Date un senso,
date a Mira

Fondation Mira Inc.
1820, Rang Nord-Ouest
Sainte-Madeleine,
(Québec) Canada
J0H 1S0
Tel.: (450) 795-3725

WWW.MIRA.CA



ESTHETIQUE
IMPLANTOLOGIE

ROBERTO EGIZIANO

DENTAL SURGEON
CHIRURGO DENTISTA

5835 BLVD. Leger
suite 203

Montreal-Nord, Quebec
H1G 6E1

329-4460

2521237

Patronato Acli

Per i servizi sociali dei lavoratori e dei cittadini

50 anni
di servizio a Montreal

Montreal

3821 rue Bélanger Est

Tel.: 514-721-3696

Nuova sede a Laval

1711, Boul. des Laurentides, locale 103

Tel.: 450-629-2822

2520632

CENTRE VISUEL JEAN TALON

Dr. Gaetano Scarola
Optometrista

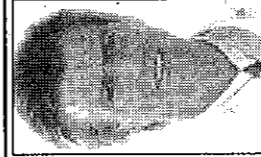
Esame della vista

Occhiali - lenti a contatto

420 Jean Talon est Tel. : 514-273-2222

Parcheggio valet disponibile

2556765



FRANÇOIS ZILIO

DENTUROLOGISTA

più di 25 anni d'esperienza

Fabbricazione e riparazione
di protesi dentarie

• Prezzi competitivi

• CONSULTAZIONE GRATUITA

• SI PARLA ITALIANO

(514) 322-2723

3662 Henri-Bourassa est (angolo St-Vital)

2511910

DOTT. DOMENICO CIANCIULLO

Servizio professionale e personalizzato

2 per 1



Garanzia un anno

OCCHIALI • LENTI A CONTATTO • ESAME DELLA VISTA

VERSACE • ARMANI

GUCCI • DOLCE-GABBANA

• FENDI

50%-70%

DI SCONTO

OCCHIALI \$49.

8770 BUL. LANGELIER

PLAZA VAL MARIE

ST-LEONARD

327-5480

2555935

2 PER 1

Garanzia un anno

Garantiscono speciali su occhiali
montature e lenti a contatto

2729 VILLERAY

(CROIX-ROU. ST-MICHEL)

722-5524

2555935

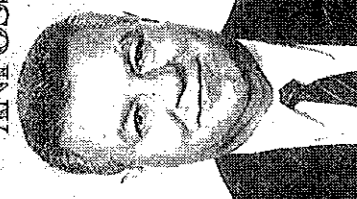
ANFOSSI TASSÉ D'AVIRRO inc.
ASSICURAZIONE

Servizio di Qualità dal 1958

Casa Auto
Commercio Vita

514-769-8879
2630 Alford, Montréal

WOODY D'AVIRRO, ASSOCIATES INC.
FLORIAN TASSÉ, ASSOCIATES INC.



Opportunità d'affari sull'asse Calabria-Canada

segue da pag. 25.

Cosa direbbe ad un giovane italo-canadese che vorrebbe investire in Calabria?

«Noi stiamo facendo una trasferta con obiettivi di tipo commerciale, imprenditoriale, e nel commercio e nell'industria prevale il business, l'aspetto economico, però io prima parlerei al cuore, al cuore dell'italiano, del giovane italo-canadese, perché sono convinto che i legami con le proprie origini sono sempre molto forti e poi direi che comunque la Calabria è una terra che ha bisogno ancora di sostegno, d'aiuto, di mettere in campo le forze migliori che possiede e molte volte le forze migliori non ce l'ha in Calabria ma in giro. Dal punto di vista più strettamente economico ed imprenditoriale direi di guardare alla Calabria come ad una terra che offre, anche in termini di incentivi, opportunità straordinarie. Quando hanno bisogno le aziende calabresi vengono aiutate con fondi per la loro creazione, per il loro sviluppo e consolidamento e per il raggiungimento di livelli di qualità più elevati. Abbiamo, dunque, in particolare fino al 2013, un sistema incentivante davvero interessante.

Non pretenderei poi che il canadese d'origine italiana tornasse in Italia a fare il suo business però sono convinto che potrebbe investire in termini economici trovando in Calabria punti di riferimento, imprenditori seri, per sviluppare partnership, joint-venture e sistemi di collaborazione, sfruttando anche eventuali legami di parentela o amicizia.

Vorrei ringraziare, infine, tutti quelli che in questi giorni ci sono stati vicini e ci hanno aiutato a sviluppare positivamente la nostra missione come la Camera di commercio, il Consolato, e la stessa comunità italiana e calabrese e ringrazio anche a nome del Presidente della giunta Regionale on. Lotero e del Presidente del consiglio Regionale on. Bova».

(Chiunque volesse saperne di più può contattare la signora Maria Pietrantonio, della Camera di commercio italiana in Canada, al n. 514-844-4249 int. 226.)

Intervista a cura di Fabrizio Intravaia

Aldo Coccia
— **Notaio** —
Tutti i giorni dalle 9 alle 17
la sera su appuntamento

7012 Div. St-Laurent - suite 302
279-6433

Domenic Manzo
Notaio
Depositario dell'archivio del notaio Filippo Zumini

Orario:
Il giorno dalle 9 alle 17
la sera lunedì e mercoledì dalle 19 alle 21

5995 Jean-Talon Est
(angolo Valdonne)
stanza 305
Tel.: 253-9833

7576 St-Denis
274-2473

Giovanni De Benedictis
Notaio

5995 Jean-Talon Est
(angolo Valdonne)
stanza 305
Tel.: 253-9833

AVVOCATO
LEO DI BATTISTA B.A., B.C.L.

500 Place D'Armes, stanza 2920, Montréal, Qc H2Y 2W2
Tel.: **514-847-2929** interno 23 Fax: **514-847-1212**
E-mail: ldbattista@hotmail.com

ROBERTO ESPOSITO
◦ Notaio ◦

◦ Atti di procura ◦ Pratiche varie ◦ successione.
Appuntamenti il sabato e a domicilio disponibile
6856 St-Laurent Montréal
Tel.: **514-279-8421**

AVVOCATI

Volete consigli legali, chiamate
l'avvocata Antonella Petrolito

Per aiutarvi al

514-931-8847

2521302

Tucci & Associés
Società in nome collettivo a responsabilità limitata

Avvocati

Dorina Tucci • Rita Tucci • Nadia Tucci
Teresa Raimo • Ioana Pitunche
Claude Lapointe

Tel.: 514-271-0650 201, rue Saint-Zotique Est
Fax.: 514-270-2164 Montréal (Québec) H2S 1L2
E-mail: tucci@tucci.ca

2521294

Caraberi **Donatella**
Notai

Vendite, donazioni, conciliazioni, divisioni,
successioni, procure, attestati, traduzioni

5270 rue Jean Talon est Tel.: 514-722-4116
St-Léonard Téléc.: 514-722-1386
HIS 1L3

2521285

AVVOCATI
Sciascia, Farnoli, Corbelli
& Associés
ANTONIO SCIASCIA

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H2S 3E2
Tel.: (514) 272-0709
Fax.: (514) 272-8182
Courriel_Sciascia@bellnet.ca

TIZIANA CIRIGLIANO
NOTAIO

DRAZIN FRIEDMAN NOTAIRES
2021 Union Avenue, Suite 888, Montréal, Qc. H3A 2S9

Appuntamenti a domicilio disponibile da
lunedì a venerdì

Tel: 514-282-0991
Fax: 514-282-0289
e-mail: tcirigliano@drazinfriedman.com

2521272

Bissonnet, Mercadante
AVVOCATI

Michel Bissonnet, L.L.
Carmine Mercadante, L.L.
Graciella Di Pace, B.A., L.L.C.
Josée Sciangula B.A., L.L.B.
George Tsanoussas B.A., L.L.B.
Domenic Bianco B.A., L.L.B.
Marie-Eve Durior, L.L.B.
Maria Concetta Ciampa L.L.C.

5450 Jarry est
(2° piano)
Saint-Léonard
Tel.: **326-3300**

2521271



MARGHERITA
MORSELLA

LA CORTE SUPERIORE DEL QUEBEC

La Corte Superiore del Quebec esercita la sua competenza su tutto il territorio del Quebec ed ha sede in tutti i distretti giudiziari. Questo tribunale è composto da centoquarantatotto giudici nominati dal governo del Canada. In materia civile, la Corte Superiore del Quebec ha competenza sulle cause dove la somma è superiore a \$70,000. Questa corte ha competenza esclusiva sulle materie di diritto familiare quali divorzio, separazione, determinazione dei sussidi familiari, l'attribuzione della custodia dei figli. Nelle cause di diritto familiare, l'identità delle persone non è divulgata e le udienze non sono aperte al pubblico. Ci sono poi i ricorsi collettivi, verifiche testamentarie e ingiunzioni. La Corte Superiore ha un potere di sorveglianza e di riforma sulle decisioni rese dai tribunali o organismi inferiori del Quebec. In materia criminale, è la sola a poter udire, in prima istanza, le cause che vertono su atti criminali come omicidi e/o trucidamento. Inoltre, ha competenza per giudicare crimini per cui l'accusato sceglie di subire un processo davanti a giudice e giuria. Questo tribunale siede anche in appello per alcune decisioni rese dai tribunali inferiori come la Corte Municipale o la Corte del Quebec.

LA CORTE D'APPELLO DEL QUEBEC

La Corte d'Appello del Quebec è il tribunale generale d'appello del Quebec e dunque il più alto tribunale della provincia. È composta da 20 giudici nominati dal governo del Canada ed ha sede nella città di Montréal e nella città di Quebec. In materia civile ha competenza sugli appelli relativi sui giudizi definitivi della Corte Superiore e della Corte del Quebec con un valore dell'oggetto in questione superiore a \$50,000. Questo tribunale ha anche competenza sugli appelli in materia di adozione, divorzio e protezione dei minorenni. Altri giudizi definitivi della Corte Superiore o della Corte del Quebec possono essere l'oggetto di un appello ma solo su permesso emesso da un giudice della Corte d'Appello quando il permesso è richiesto. In materia criminale, la Corte d'Appello ha competenza sugli appelli delle sentenze rese o sui verdetti di colpevolezza o di assoluzione. È situato su Notre-Dame in un edificio solenne e imponente come le decisioni che emette.

LA CORTE SUPREMA DEL CANADA

È il più alto tribunale del Paese ed è composto da nove giudici nominati dal governo canadese. Almeno tre di questi nove giudici devono essere scelti tra i giudici della Corte d'Appello del Quebec o della Corte Superiore del Quebec o devono essere membri dell'albo degli avvocati del Quebec da oltre dieci anni al momento della loro nomina. La Corte Suprema del Canada ha sede nella città di Ottawa. L'edificio è magnifico ed è aperto al pubblico per chi fosse interessato a visitarlo e ad assistere ad un'udienza. Bisogna però prima verificare le date delle udienze pubbliche. Gli appelli davanti alla Corte Suprema devono essere prima autorizzati. La Corte Suprema del Canada è la giurisdizione d'appello finale in materia criminale, civile e costituzionale. Le decisioni di questo tribunale sono definitive e senza appello ulteriore. Evidentemente essa ha competenza su tutte le questioni di interesse nazionale. Importantissimo ricordare che nessun tribunale inferiore può, nelle sue decisioni, andare contro una decisione della Corte Suprema. L'on. Frank Iacobucci è stato giudice alla Corte Suprema del Canada. Siamo fortunati di poter vivere in un paese dove la "Rule of Law" (regola del diritto) prevale e dove nessuna persona è più importante della legge. Il nostro sistema giuridico salvaguarda e assicura che ogni cittadino possa far valere i suoi diritti.

Cerundolo & Maiorino
Société en nom collectif
Avocats - Lawyers
1807, rue Jean-Talon est Montréal, Québec Canada H2E 1T4
T. 514.376.0335 F. 514.376.6334
cema@bellnet.ca mmm3@qc.airs.com
Me Elio Cerundolo, Me Denis Maiorino
Me Gian Michele Cerundolo, Me Margherita M. Morsella

2669466